

CARLOS ALEJANDRO RUIZ PÉREZ
CONSULTOR EDITORIAL INDEPENDIENTE
CREACIÓN / EDICIÓN / TRADUCCIÓN / CORRECCIÓN



EDAD: 35 años
NACIMIENTO: Septiembre 22, 1980
DOMICILIO: Retorno 10 de Nicolás León, 39-N
col. Jardín Balbuena, del. V. Carranza
Distrito Federal, CP 15900
TELÉFONO: 044 55 3207 7306
E-MAIL: carlos.alejandro.ruiz@gmail.com

EXPERIENCIA

Más de 10 años de experiencia en la creación, edición, traducción y corrección de textos.

En creación / edición / traducción / corrección

(a través de e:de)

Google, Nacional Monte de Piedad, ProMéxico, TEC de Monterrey, Museo Carrillo Gil, Polycom, Farmacias G.i, FUNDEF Fundación de Estudios Financieros, entre otros.

En traducción médica, técnica, regulatoria y comercial

(a través de diversas agencias)

Merck, Schering Plough, Septodont, Johnson, Lepu Medical, Lucid, Cardinal Health, Levi's, Appleton, Toyota, entre otros.

Locución

Ibero 90.9 – Programa Tellus Arte global (2009 – 2010)

Herramientas de traducción asistida:

XML, Trados

REFERENCIAS

e:de Business by Design
Branding
Distrito Federal
5360 4329

Skopos
Traducciones
Distrito Federal
044 55 1364 7844

Emergo Group
Consultoría regulatoria
Distrito Federal
5533 0832

Corporativo Neomedica
Comercialización de material y equipo médico
Distrito Federal
5564 8168

Babel International Translators
Consultoría en traducciones
Distrito Federal
5604 9357

Ibero 90.9, Universidad Iberoamericana
Radiodifusora universitaria
Distrito Federal
5950 4390

PUBLICACIONES

- 2005** **Fachadas vistas por artistas del mundo** (Libro)
Susana Soto Poblette
Colaboración con textos
Edición independiente
- 2006** **Aqua** (Libro)
Susana Soto Poblette
Colaboración con textos
Edición independiente
- 2007** **re.evolver** (fanzine febrero 2007 – noviembre 2009)
Publicación periódica, independiente
www.myspace.com/reevolverfanzine
- Erótica** (Libro)
Susana Soto Poblette
Colaboración con textos
Edición independiente
- Llueve Afuera** (Libro)
Antología de cuentos
Ala de Avispa Editores (*www.aladeavispa.com*)